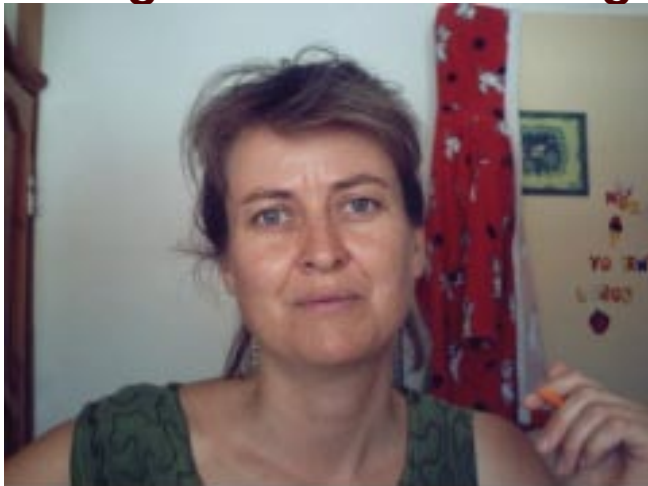


## Recogiendo voces de la gente cercana



La prolífica autora Beatriz Díaz  
fotografiada por su hija Nora

- Entrevista a Beatriz Díaz, autora del libro "El Olor de la Hierbabuena"

Wenceslao Segura

22/10/2009

El jueves día 22 a las siete y media de la tarde se presentará en Tarifa el libro "Olor a Hierbabuena. Emigrantes europeos en Marruecos" de Beatriz Díaz Martínez. El acto se desarrollará en el salón de actos de la biblioteca pública municipal y contará con la presencia e intervención de los participantes del taller "Historia de mi Vida", un proyecto dirigido por Beatriz Díaz y de donde surgió la publicación de este nuevo libro.

Hemos querido aprovechar la presentación de esta nueva obra para hablar con su autora de la temática de sus libros, de su inspiración y de sus proyectos para el inmediato futuro.

Pregunta.- Se ha convertido en la escritora tarifeña más prolífica ¿cuántos libros lleva publicados?

Respuesta.- En los doce años que viví en Bilbao publiqué siete libros que recogen piezas de testimonios relacionados con diversos aspectos de la realidad de la emigración; de los cuales dos fueron escritos junto con otras personas. En mi tiempo en Tarifa he editado tres: "Memoria de Juan Quero", "Hambre, gracias a

Dios, nunca pasamos", y el que nos ocupa actualmente, "El Olor de la Hierbabuena". De todos modos, en este como en otros trabajos, lo importante no es la cantidad, sino la calidad.

P.- ¿Es verdad lo que dicen que el libro que más le gusta al autor es el último y que de los anteriores se está un poco avergonzado?

R.- Cual si fueran hijos, no puedo avergonzarme de ninguno. Hoy en día aún me resulta entrañable repasar las páginas de "Todo Negro No Igual", el primer libro, pequeño y sencillo, editado al abrigo de un pequeño colectivo anarquista. Éste y otros han llegado a ser parte de la bibliografía recomendada en masters de cooperación o de interculturalidad y cursos universitarios en Cataluña, País Vasco y Galicia. Es normal que al mirar hacia atrás un autor o autora que busca progresar vea aspectos mejorables en sus obras, pero esto no evita estar orgullosa de todos.

P.- Sus libros siguen una misma temática centrada en la persona como individuo, ¿qué le ha hecho inclinarse por este enfoque?

R.- Mis libros comparten un objetivo y un método: en principio era sacar a la luz la voz de la gente para desvelar realidades ocultas, mitificadas, acalladas, al tiempo que se hace patente y se dignifica a esas personas. Desde hace siete años me centro en recoger testimonios orales de vida, porque he comprobado que es una forma maravillosa de enlazar las vivencias personales con la realidad social, con la historia local; y los difundo como modo de hacer posible que la gente se mire a sí misma en su contexto, y que se entienda y la reconozcan como protagonista de los cambios sociales.

P.- Desde hace varios años está dirigiendo el Taller de mi Vida del que han salido varios libros ¿tan interesantes son las vivencias de los tarifeños como para publicarlas?

R.- Como decía antes, a mí me resulta sorprendente todo lo que se puede desvelar y aprender a través de un testimonio oral de vida, sea de un cabrero y recovero, sea de una trabajadora en una empresa de conservas, de una secretaria o de un empresario. Claro está, hay que añadir mi trabajo de clarificación, contraste de datos, agregación de información, arreglo del estilo orden y estructura, que es lo que permite que ese testimonio sea atractivo y comprensible para el lector o lectora. Yo vivo en Tarifa y, al igual que viviendo en Bilbao recogía voces de Bilbao, aquí recojo voces mi gente cercana; se escucha mejor de cerca. A los protagonistas familiares, me consta que los testimonios les han aportado mucho. He recibido buenas impresiones de gente que trabaja en el ámbito educativo y también en el

sanitario. Habrá a quien le resulte intrascendente, como para mí lo son muchísimos libros que se editan y difunden.

P.- ¿Va usted a seguir con este proyecto de recuperar para el futuro la memoria de los tarifeños?

R.- Seguiré en esta línea metodológica, por lo pronto finalizando un trabajo particular en Chiclana y otro en Los Barrios, promovido por Servicios Sociales: el Taller Recuperando Nuestra Memoria, iniciado hace un año, donde han participado con mucha voluntad y esfuerzo cinco mayores de esta localidad. El documento que recoge sus memorias ya está preparado; solo falta ultimar el modo de editarlo y difundirlo.

P.- Su último libro trata de un grupo de españoles que vienen a Tarifa después de la independencia de Marruecos, ¿que le atrajo de estas personas para dedicarles un libro?

R.- El Olor de la Hierbabuena; Emigrantes Europeos en Marruecos, recoge las vivencias de ocho personas que tienen en común haber nacido en el Marruecos ocupado por Francia. Son hijos o nietos de emigrantes europeos (españoles, sicilianos, portugueses) que a inicios del siglo veinte emigraron a Túnez (en el caso de Armando o de Michelle) o a Marruecos (el resto de ellos). Ellos o sus parejas eran de origen tarifeño, y por eso diez años después de la independencia (finales de los sesenta) o muy recientemente, cuando decidieron retornar, se instalaron en Tarifa. A través de sus memorias se puede entender lo que fue este proceso migratorio del sur de Europa a las colonias del Magreb, cómo vivían los emigrantes europeos en Marruecos, la convivencia entre ellos, el propio proceso histórico que vivió Marruecos en ese siglo, y al hilo del proceso europeo... Que una persona pueda entender de modo ameno y sencillo todo esto leyendo unas memorias, es bastante.

P.- ¿Desea agregar algo más?

R.- Quiero recordar y resaltar la importancia del testimonio oral para desvelar o recuperar piezas de la Historia: la historia de las conserveras de pescado en Campo de Gibraltar no se escribe sólo con fechas, cantidades y nombres, sino con los testimonios de las trabajadoras y los trabajadores de las conserveras y de los barcos de su propiedad. La historia de la Guerra Civil y la Represión posterior se escribe con la palabra de sus protagonistas, los que la sufrieron.

Por último, debo agradecer y subrayar el esfuerzo y la valentía de la gente que ha

participado con su testimonio en estos trabajos; y a las decenas de personas que han colaborado aportando datos y sugerencias.